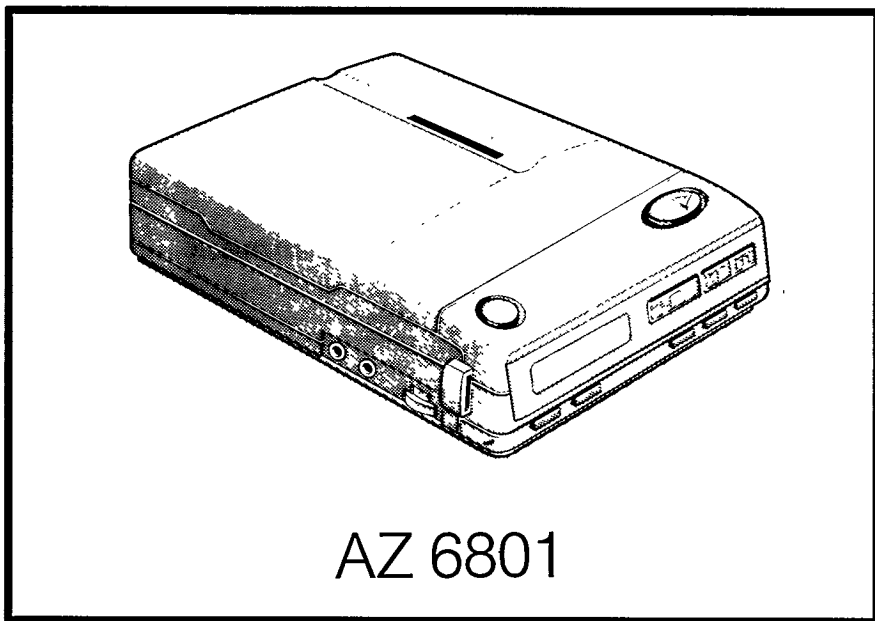




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 6801



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 3 9 1

GB	CD-player	3
F	Lecteur CD	7
D	CD-Spieler	11
NL	CD-speler	15
E	Lector de CD	19
I	Lettore CD	23
S	CD-spelare	27
SF	CD-soitin	31

(GB) English page 3

Illustrations pages 36-37
Guarantee and service pages 45-46

(I) Italiano pagina 23

Illustrazioni pagine 36-37
Garanzia e servizio pagine 38-39-40

(F) Français page 7

Illustrations pages 36-37
Garantie et service après-vente .. pages 38-39-40

(S) Svenska sida 27

Figurer sidorna 36-37
Garanti och service sidorna 38-39-40

(CDN) Canada

English This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(SF) Suomi sivu 31

Kuvat sivut 36-37
Takuu ja huolto sivut 38-39-40

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.
Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
Garanti og service sider 38-39-40

(D) Deutsch Seite 11

Abbildungen Seiten 36-37
Garantieleistung und Service Seiten 38-39-40
Die Deutsche Bundespost informiert Seite 44

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Garanti og service sider 38-39-40

(NL) Nederlands pagina 15

Abbeeldingen pagina's 36-37
Garantie en service pagina's 38-39-40

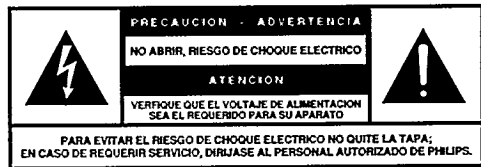
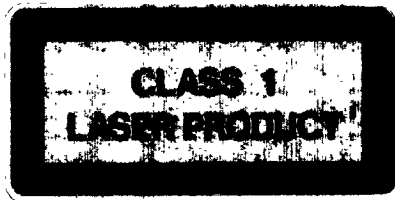
(E) Español página 19

Ilustraciones páginas 36-37
Garantía páginas 38-39-40

(MEX) México










NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

KONTROLLER - fig. 1 - 2

<p>OPEN PHONES  VOLUME INTROSCAN REPEAT</p>	<p>öppnar skivfacket två utgångar för stereohörlurar (eller mini-högtalare) volymkontroll för hörlurar för spelning av de första sekunderna av varje stycke kontinuerlig repetition av skivan eller ett program, tryck en gång till för bortkoppling av REPEAT-funktionen</p>
<p>DISPLAY</p>	<p>display för CD-spelaren: TRACK - visar totalt antal musikstycken på skivan och under spelning styckets nummer TIME - visar skivans totala speltid och under spelning styckets förflutna speltid SCAN - INTROSCAN påkopplad PAUSE - paus påkopplad REPEAT - repetition påkopplad MEMORY - programmet spelas '---:--' - vänta 'E' ERROR - felindikator 'P' PROGRAM - stycket är programmerat 'F' FULL - det finns ingen plats kvar i minnet 'C' CLEAR - minnet är raderat</p>
<p><input type="checkbox"/> STOP  SEARCH </p>	<p>stopptangent i läge PLAY: ● hålls intryckt för sökning  bakåt eller framåt  ● kort tryckning för att gå till  föregående eller nästa  stycke under programmering i läge STOP: ● kort tryckning för att ta fram föregående  eller nästa  stycke på displayen</p>
<p>PROGRAM</p>	<p>programmeringstangenter: CLEAR - raderar minnet MEMORY - alla programmerade stycken indikeras på displayen STORE - programmerar det visade numret i minnet</p>
<p> PLAY - PAUSE  ON/OFF</p>	<p>start- och paustangent, vid förnyad tryckning fortsätter spelningen på/av-väjljare: ON - spelaren är påkopplad OFF - spelaren är avstängd HOLD -  PLAY-tangenten är låst, de andra tangenterna går inte att använda</p>
<p>9 V DC</p>	<p>5 mm uttag för strömförsörjning med 9 V/400 mA likspänning,  -  minuspolen  till 1,9 mm mittstiftet</p>
<p>LINE OUT</p>	<p>utgång för CD-återgivning via din musikanläggning</p>
<p>TILLBEHÖR</p>	
<p>SBC 3565 (EM 1020) SBC 3555 (för bilen)</p>	<p>9 V AC/DC batterieliminatör för elnätet 1. Strömförsörjningssladd med spänningsomvandlare 12 V till 9 V för anslutning till cigaretändarruttaget 2. CD-kassettheadapter för CD-återgivning genom din bilstereokassettspelare, med sladd och 3,5 mm stereoplugg</p>
<p>SBC 1059</p>	<p>Signalssladd för CD-återgivning via din musikanläggning, med 3,5 mm stereoplugg och 2 x Phonoplugg</p>

STRÖMFÖRSÖRJNING**Batterier**

● Öppna batteriluckan (fig. 2) och lägg i sex (gårna alkaliska) batterier typ R6, UM3 eller AA, enligt anvisningen. Även laddningsbara nickelkadmiumbatterier kan användas.

● Avlägsna förbrukade batterier och batterier som inte skall användas på länge.

Bemärk: Visar displayen ingenting efter isättning av batterier, skjut ON/OFF-omkopplaren i läge OFF och därefter åter i läge ON.

Batterimatningen frångöras när man ansluter en kontakt i 9 V DC-uttaget. Drag ut pluggen vid växling till batterimatning.

9 V DC-uttaget

Via 9 V DC-uttaget kan man strömförsörja CD-spelaren med 9 V / 400 mA likspänning genom en 5 mm DC-kontakt, ⊕ ⊖ minuspolen ⊖ till mittstiftet 1.9 mm.

● Hemma kan man ansluta CD-spelaren till elnätet med hjälp av en batterieliminatör, t ex typ SBC 3565 (EM 1020). Avlägsna alltid eliminatören ur vägguttaget när apparaten inte används.

● I bilen kan man ansluta CD-spelaren till cigaret-tändaruttaget, t ex genom att använda strömförsörjningssladden SBC 3555.

Bemärk: Visar displayen ingenting efter anslutning till 9 V likström, skjut ON/OFF-omkopplaren i läge OFF och därefter åter i läge ON.

ANSLUTNINGAR - fig. 1-2**Två utgångar för stereohörlurar PHONES** 

För stereohörlurar (eller minihögtalare) med 3,5 mm plugg.

Utgång LINE OUT

3,5 mm stereo uttag för CD-återgivning via musikanläggning (förstärkare, receiver, bandspelare, etc.)

● Utgången LINE OUT ansluts, t ex med signalsladden SBC 1059, till någon av ingångarna REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX eller CD IN på den andra apparaten.


LINE OUT utsignalen påverkas inte av volymkontrollen.

CD-SPELNING


- Ställ ON/OFF-väljaren i läge ON.
- Anslut en eller två hörlurar till uttag PHONES.
- Justera ljudet med volymkontrollen VOLUME.
- Tryck på OPEN så öppnas skivfacket.
- Lägg skivan med etikettsidan uppåt på centrum-pinnen.

● Stäng locket. CD-spelaren startar och displayen visar '— —:—' tills spelaren läst in skivans innehållsförteckning. Därefter visar displayen antalet musikstycken (tracks) och skivans totala speltid samtidigt som skivan stannar.

● Starta spelningen med PLAY▷. Så fort spelningen startar visas numret och förfluten speltid för det stycke som just spelas.

● Tryck på PAUSE  för korta uppehåll i spelningen. På displayen kommer PAUSE. Tryck en gång till på tangenten så fortsätter spelningen.

● CD-spelaren går i STOP-läge:

– om du trycker på STOP  eller OPEN;

– när skivan är färdigspeland;

– om du ställer ON/OFF-väljaren i läge OFF,

– om batterierna är urladdade eller om strömförsörjningen på något sätt avbryts.

● Tryck på OPEN så öppnas skivfacket och du kan ta ut skivan.

● Apparaten är avstängd när ON/OFF-väljaren står i läge OFF.


Anmärkingar

– CD-spelaren kan spela såväl vanliga 12 cm skivor som små 8 cm skivor 'CD-singel'. Man behöver inte adaptör för 8 cm CD-skivor.

– Om batterispänningen går för låg, kopplas CD-spelaren automatiskt bort. Efter isättning av batterier eller anslutning till 9 V likström, skjut ON/OFF-omkopplaren i läge OFF och därefter åter i läge ON.

– Visar displayen bokstaven 'E' (ERROR = felindikering), kan CD-spelaren inte läsa skivan.

Kontrollera:

- om skivan ligger fel (etikettsidan skall vara uppåt);
- om skivan är smutsig eller skadad, se 'Underhåll';
- om laser-pickupen (fig. 5) har imma på linsen , vilket kan hända när apparaten flyttas från ett kallt till ett varmt utrymme; rör inte linsen, vänta i stället ett tag så försvinner imman.

HOLD - INTROSCAN - REPEAT

HOLD

I läge PLAY ▷ kan du ställa ON/OFF-väljaren i läge HOLD varvid tangenterna blockeras (dock ej OPEN). På detta sätt avbryts inte spelningen om man oavsiktligt rör tangenterna. Speciellt praktiskt om du bär med dig spelaren.

Ställ ON/OFF-väljaren i läge ON när du sedan vill använda tangenterna igen.

INTROSCAN

INTROSCAN-funktionen kan kopplas in både från STOP- och PLAY-läge.

- Tryck på INTROSCAN. Displayen visar SCAN och du kommer att höra de första sekunderna av varje stycke på skivan, alltid med start från skivans först stycke. Displayen visar numret på det stycke som just spelas.

- Trycker du på PLAY ▷ börjar spelningen på normalt sätt från det visade numret, INTROSCAN-funktionen kopplas bort och SCAN slocknar på displayen.

- Trycker du på ▷ eller ◀, är INTROSCAN-funktionen kvar och början på nästa ▷ eller föregående ◀ stycke spelas under några sekunder.

- I läge INTROSCAN går CD-spelaren automatiskt i STOP-läge efter sista stycket.

REPEAT

Tryck på REPEAT om du vill repetera hela skivan (eller ett program), REPEAT kommer på displayen. REPEAT-funktionen kan endast kopplas in i läge PLAY ▷.

Tryck en gång till på REPEAT när du vill gå tillbaka i normalläge, varvid REPEAT försvinner från displayen.

SEARCH ◀◀ - ▷▷

SEARCH ◀◀ - ▷▷

Tangenterna har tre olika funktioner:

1. Kort tryckning (mindre än en sekund) i läge PLAY eller INTROSCAN

▷▷ - gå till nästa stycke

Vill du under spelningens gång flytta till nästa stycke är det bara att trycka på ▷▷. Displayen visar numret på nästa stycke och efter ett kort avbrott spelas nästa stycke.

Vill du hoppa över flera stycken trycker du flera gånger på ▷▷ tills displayen visar önskat nummer.

◀◀ - gå till föregående stycke

Vill du spela pågående stycke från början trycker du en gång på ◀◀; spelningen avbryts och stycket spelas från början.

Vill du flytta till ett tidigare stycke trycker du på ◀◀ flera gånger tills displayen visar önskat nummer.

2. Håll tangenten intryckt (längre än en sekund) för sökning i läge PLAY

Du kan snabbt söka efter ett visst parti framåt ▷▷ eller bakåt ◀◀. Du hör ljudet, naturligtvis med högre hastighet, och får alltså medhörning under sökningen.

Tryck på ▷▷ eller ◀◀ tills du känner igen det önskade partiet. Släpp tangenten så spelas skivan med normal hastighet.

Trycker du in tangenten längre än tio sekunder ökar sökhastigheten automatiskt.

3. Vid programmering: kort tryckning (mindre än en sekund)

Under programmering - i läge STOP □ med en skiva ilagd - kan du välja önskat stycke med ◀◀ och ▷▷, se kapitlet 'Programmering - 1. Manuellt val'.

LAGRING AV NUMMER PÅ STYCKEN

Du kan välja ett antal av skivans stycken och lägga in dem i apparatens minne i önskad ordningsföljd. När man sedan spelar hörs bara de valda styckena. Maximalt kan 26 stycken lagras i minnet. Du kan lagra varje stycke mer än en gång.

Manuellt val

- Tryck inte på PLAY ▷ utan välj först stycke med tangenterna ◀◀ och ▶▶ tills displayen visar det önskat nummer.
- Lagra numret genom att trycka på STORE.
- Välj och lagra på detta sätt alla de önskade titlarna.

Lagring under INTROSCAN

- Tryck på INTROSCAN så att de första sekunderna spelas på alla skivans stycken. Displayen visar hela tiden numret på det stycke som just spelas.
- Tryck på STORE så fort du hör ett stycke som skall med i ditt program.

Lagring under PLAY

- Under normal återgivning i PLAY-läge kan man lagra det stycke som spelas genom att trycka på STORE.

– När du trycker på STORE lyser bokstaven 'P' (PROGRAM), vilket visar att stycket är lagrat.

– Lagra alla de önskade titlarna i önskad ordning. Du kan lagra varje stycke mer än en gång.

– Maximalt kan 26 stycken lagras i minnet. När minnet är fullt lyser bokstaven 'F' (FULL).

– Trycker man på MEMORY, visar displayen alla lagrade nummer i en följd.

– Man kan enkelt radera hela minnet genom att trycka på CLEAR: bokstaven 'C' (CLEAR) lyser.

Minnet raderas även:

- om man öppnar skivfacket med OPEN;
- om man ställer ON/OFF-väljaren i läge OFF;
- om batterierna laddas ur eller om strömförsörjningen bryts.

Spelning av lagrade stycken

När du skall spela det du valt skall CD-spelaren stå i STOP-läge; tryck därefter på PLAY ▷. MEMORY kommer på displayen.

UNDERHÅLL

– CD-spelaren är försedd med självsmörjande lager och skall därför inte smörjas.

– Fingeravtryck och damm tas bort med hjälp av en vanlig mjuk dammtrasa som inte luddar. Använd aldrig tvättmedel som innehåller sprit, lacknфта, thinner, ammoniak eller slipande pulver.

– Skydda apparat, batterier och skivor mot regn och fukt och utsätt dem inte för onormal värme t ex i en bil parkerad i solen.

– Se till att sand inte kommer in i apparat eller på skivor.

CD-SPELAREN OCH SKIVORNA

– Linsen (☉ (fig. 5) får aldrig göras ren.

– Linsen kan imma igen när apparaten tas från en kall till en varm miljö. Då går det inte att spela skivan. Rengör inte linsen utan vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig så försvinner imman från linsen.

– Tag alltid skivorna i skivkanten (fig. 3) och lägg tillbaka skivorna i sina fodral omedelbart efter användningen.

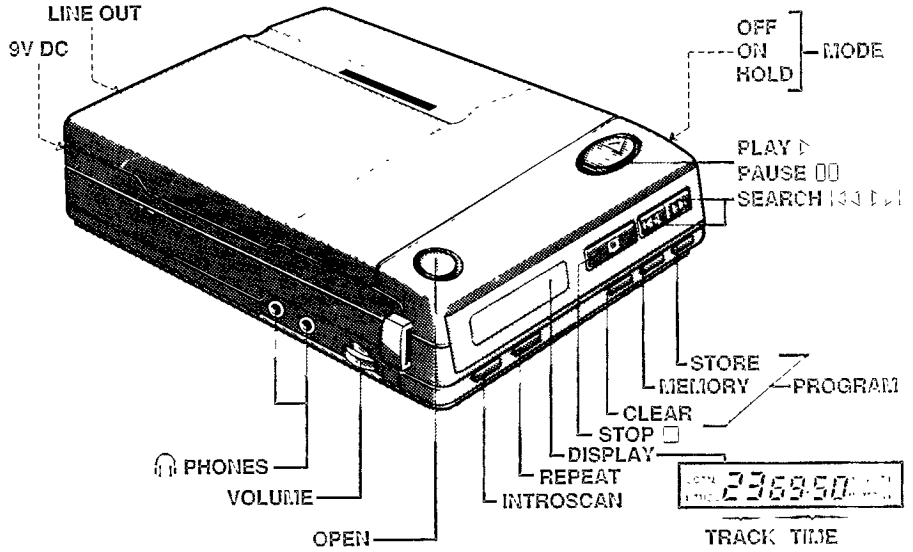
– Skulle det ändå komma fingeravtryck, smuts och damm på skivorna kan det torkas bort med hjälp av en mjuk putsduk utan ludd. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten (fig. 6). Om det behövs, andas lite på skivan, men använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel och inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga grammofonskivor.

Typskylten sitter på apparatens undersida.

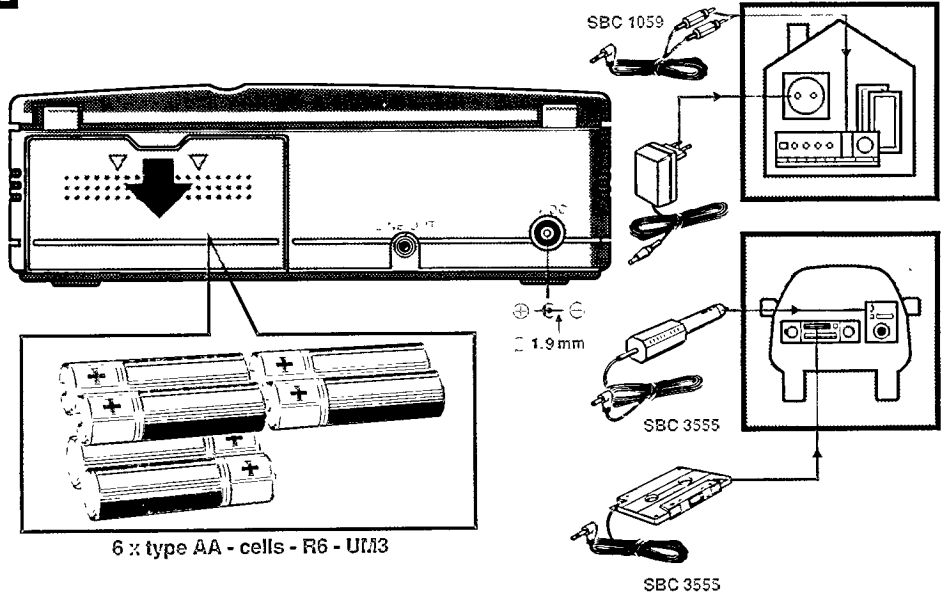
Klass 1 laserapparat

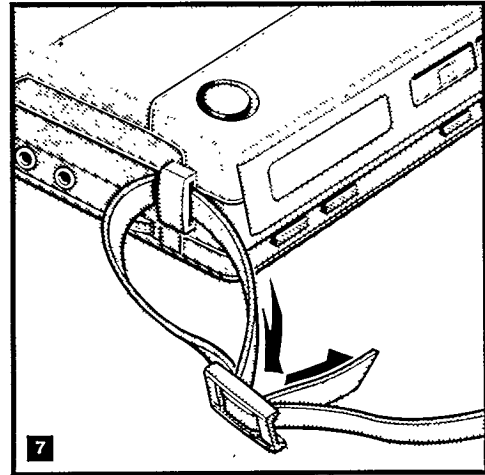
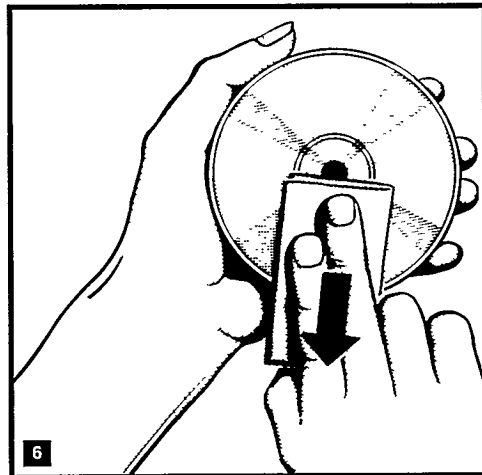
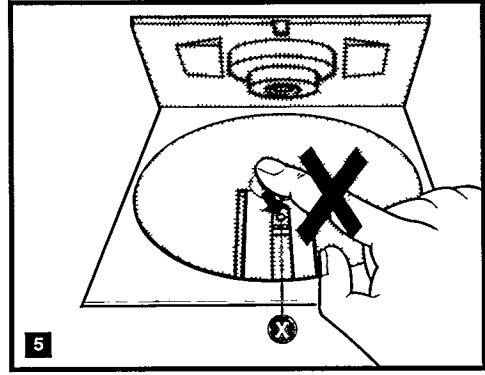
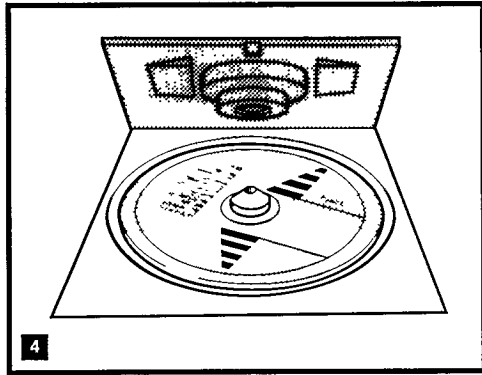
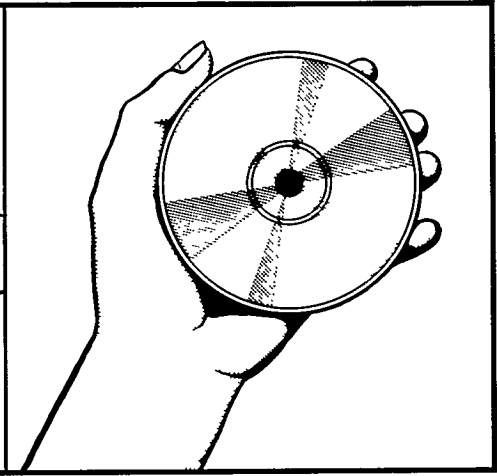
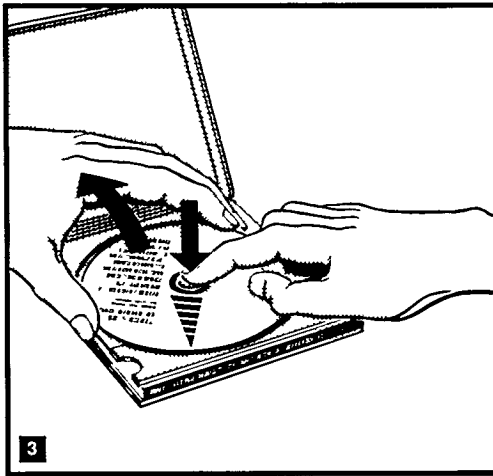
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för läserklass 1.

1



2





GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
C-series Hi-Fi systems 12 months
Compact Disc Players 12 months
Home Audio Systems 6 months
Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days
Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GUARANTEE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler

GUARANTEE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-télévis.

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc.

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stéréo équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la déterioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1611 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES
☎ 02/211 91 11**

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar aapart verstrekte garantieboekje staan aangegeven

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft mogelijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

**'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL
☎ 02/211 91 11**

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● Uw aankoopbon + de identificatekaart

De identificatekaart is u.w. garandebevis. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatekaart, waarop typenummer en senennummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u.w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of senennummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeuring de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u u.w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepases an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio; la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

IBM

09-89

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,
 - **Culturela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset. Garantien gælder kun i købslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garanti/bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**
Avd. Audio/Video, Sandstuvolen 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

TAKUUI JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkäaikainen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuvalvokäynnin vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Takemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slinkallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΑΡΗΛΘΟΥΣΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΛΛΑΔΑ

Η σκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή σκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όγi από βλάβη της σκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της σκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της σκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεραίες πικ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη σκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθινθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

<p>Dealer's name, address and signature Nom, adresse et signature du revendeur Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers Naam, adres en handtekening van de handelaar Nombre, dirección y firma del distribuidor Nome, indirizzo e firma del fornitore Nome, morada e assinatura do vendedor Forhandlerens navn, adresse og underskrift Alerforsjårens namn, adresse och namnteckning Wygłaś nimi, osiole ja alickepius Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου</p>	<p>Guarantee certificate Garantieschein Certificado de garantia Certificado de garantia Takuutodistus Certificat de garantie Identificatiekaart Certificato di garanzia Garantibeviset Eγγύηση</p>
<p>Date of purchase Fecha de compra Kjøpsdato</p>	<p>Date of purchase Fecha de compra Kjøpsdato</p>
<p>Date of receipt Fecha de compra Kjøpsdato</p>	<p>Date of receipt Fecha de compra Kjøpsdato</p>
<p>Date of receipt Fecha de compra Kjøpsdato</p>	<p>Date of receipt Fecha de compra Kjøpsdato</p>